

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 132 (2006)  
**Heft:** 17-18: Wohnen im Alter

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Presyn Qualität. Schönheit inklusive.

**PRE**  
**SYN**  
**pretop**

BALDINGER & BALDINGER

Der einzigartige Markenbeton für höhere Einbauleistung, einfachere Verarbeitung und verbesserte Optik durch ein harmonisches Betonbild. Topqualität an jedem Ort und zu jeder Jahreszeit. Für alle Bauvorhaben.



[www.pink-schweiz.ch](http://www.pink-schweiz.ch)  
[www.presyn.ch](http://www.presyn.ch)

**Die Presyn-Spezialisten beraten und beliefern Sie bestens:** Agir AG Affoltern a. Albis 044 762 44 44 · Beton + Cementwaren AG Werk Merenschwand 056 664 18 81 · Neue Agir AG Dietikon 044 762 44 44 · Astrada Kies AG Oensingen 062 209 40 40 · Astrada Kies AG Gunzgen 062 209 40 40 · Belag + Beton AG Rothenburg 041 289 30 40 · Beton Fraiss SA Marin 032 756 11 66 · Beton Worblaufen AG Worblaufen 031 921 22 62 · K. + U. Hofstetter AG Hindelbank 034 411 86 00 · K. + U. Hofstetter AG Berken 062 963 17 08 · HASTAG St. Gallen Gossau 071 274 25 00 · HASTAG St. Gallen Mörschwil 071 274 25 00 · HASTAG St. Gallen Niederbüren 071 274 25 00 · HASTAG Zürich Winterthur 044 739 14 66 · HASTAG Zürich Opfikon 044 739 14 66 · HASTAG Zürich Volketswil 044 739 14 66 · HASTAG Zürich Embrach 044 739 14 66 · HASTAG Zürich Birmensdorf 044 739 14 66 · Fr. Blaser AG Hasle-Rüegsau 034 460 14 14 · Fr. Blaser AG Krälligen 032 665 35 52 · Transport Beton AG Kerzers 031 756 11 44 · Kieswerk Daepf AG Oppligen 031 780 22 20 · Hochuli AG Källiken 062 737 10 40 · Hochuli AG Oftringen 062 737 10 40 · Messerli Kieswerk AG Bern 031 996 95 90 · Kessler AG Oberwangen b. Bern 031 996 95 90 · BAMAG Belag und Beton AG Rufi 055 619 60 70 · Frenke Beton AG Hölstein 061 953 11 00 · Frischbeton AG Rubigen Rubigen 031 721 34 34 · Ghelma AG SKISAB Meiringen 033 972 62 79 · Gravière de la Claire aux Moines SA Savigny 021 784 84 35 · Kies und Beton Schluwein AG Ilanz 081 936 08 08 · Koch & Co. Appenzell 071 788 39 10 · Rudolf Dudler AG Staad 071 855 42 04 · **Presyn AG, 3006 Bern, Telefon 031 333 42 52, [info@presyn.ch](mailto:info@presyn.ch)**

## Ich will es wissen.

Telefon 031 333 42 52, E-Mail [info@presyn.ch](mailto:info@presyn.ch) oder direkt bei den oben stehenden Presyn-Spezialisten.

## Master an der HWZ



In 3 Minuten sind Sie vom HB Zürich an der HWZ Hochschule für Wirtschaft Zürich. Die HWZ führt Sie berufsbegleitend vom Bachelor über den Master bis zum Doctor.

### Master of Advanced Studies in Real Estate Management

Dieser interdisziplinäre Studiengang vereint modernste wissenschaftliche Erkenntnisse und Trends im Immobilien- und Finanzsektor.

**Studiengbeginn:** 13. November 2006 / **Dauer:** 4 Semester

### Informationsabende

Dienstag, 25. April 2006, Donnerstag, 8. Juni 2006 und  
Donnerstag, 6. Juli 2006, jeweils um 18.00 Uhr

Der Studiengang wird in Kooperation mit **Realis** (Swiss Real Estate School) und **DIA** (Deutsche Immobilien-Akademie an der Universität Freiburg) durchgeführt.



HWZ Hochschule für Wirtschaft Zürich,  
Sihlhof, Lagerstrasse 5, 8021 Zürich  
Tel. 043 322 26 88, [www.fhhwz.ch](http://www.fhhwz.ch)

## STELLENANGEBOTE

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort eine/n

### erfahrene/n Bauleiter/in

für anspruchsvolle Bauaufgaben mit hoher architektonischer Qualität.

Bewerbungen mit Referenzen bitte schriftlich an: Miller & Maranta AG, Schützenmattstrasse 31, 4051 Basel, [info@millermaranta.ch](mailto:info@millermaranta.ch), [www.millermaranta.ch](http://www.millermaranta.ch)

Für weitere Auskünfte steht Ihnen gerne Frau Haberbeck zur Verfügung! Telefon 061 260 80 00

Gesucht auf Architekturbüro

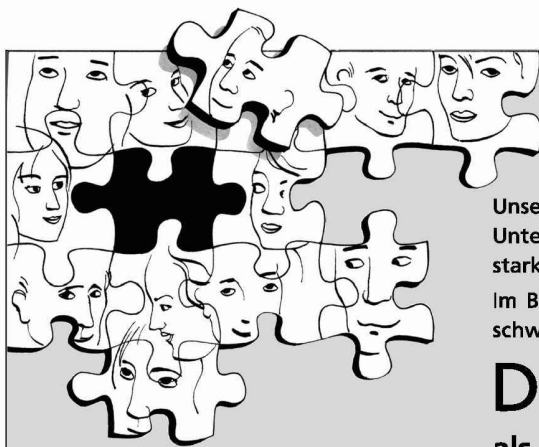
### Architekt ETH/HTL

als Projektleiter, zur selbständigen Bearbeitung von Bauvorhaben. CAD-versiert und einige Jahre Berufserfahrung.

Ihre Kontaktnahme mit Bewerbungsunterlagen freut uns.

**Max Schönenberg + Partner AG**  
Fellenbergstrasse 289, 8047 Zürich





Weitere Stellenangebote unter  
[www.elite-consulting.ch](http://www.elite-consulting.ch)

Unser Auftraggeber ist ein seit Jahrzehnten etabliertes Ingenieur- und Planungs-Unternehmen mit hohem Bekanntheitsgrad im In- und Ausland, erfolgreich und in starker Expansion begriffen.

Im Bereich **Strassen- und Bahnbau** suchen wir für den Geschäftssitz in der Nordschweiz einen

## Dipl. Bauingenieur als Projektleiter

mit folgendem Profil:

- mehrjährige Erfahrung im Bereich Strassen- und/oder Bahnprojekten
- Erfahrung in der Projektierung und Leitung von mittleren und grossen interdisziplinären Projekten
- verhandlungsfähig in D und evtl. F, Führungspotenzial

Die Aufgabe beinhaltet nebst ausgezeichneten Anstellungsbedingungen auch sehr gute Möglichkeiten für eine interessante Weiterentwicklung in einem renommierten Unternehmen.

Ihre Bewerbung wird unter dem Stichwort MSG mit der gewünschten Diskretion behandelt. Für telefonische Vorabklärungen stehen Ihnen Brigitta Doswald oder Robert Mennel zur Verfügung.

**Strassen-/Bahnbau**

**Arbeitsort  
Nordschweiz**

**Interessante Projekte  
mit viel Freiraum**

**elite consulting**  
Kaderrekrutierung

Elite Consulting AG – Professionelle Suche und Beurteilung von Top-Führungskräften  
Ilanzhofweg 2, Postfach, 8042 Zürich, Tel. +41 44 368 43 46, Fax +41 44 363 20 88  
CV an [doswald@elite-consulting.ch](mailto:doswald@elite-consulting.ch) Ausführliche Bewerbungen bitte per **Post**

**LOCHER** Ingenieure

Suchen Sie eine neue, herausfordernde, zukunftsorientierte Stelle in einem Ingenieurbüro, das im Spezialtiefbau, Untertagbau und konstruktiven Ingenieurbau spezialisiert ist?

Wir suchen eine/n

→ **Projektingenieur/in Geotechnik**

mit fundierten Kenntnissen in der Geotechnik und mehrjähriger Erfahrung in der Projektierung von anspruchsvollen Spezialtiefbauten oder Untertagbauten. Ein erfolgreich abgeschlossenes Hochschulstudium als Bauingenieur/in erachten wir als Grundvoraussetzung (ETH oder FH). Zu Ihren Hauptaufgaben gehört die selbständige, fachliche Planung und Abwicklung von Projekten. Sie sind eine engagierte, initiative und teamfähige Persönlichkeit.

Wir bieten eine verantwortungsvolle, vielseitige und entwicklungsfähige Stelle in einem Team mit motivierten Mitarbeitern. Unsere modernste Infrastruktur unterstützt Sie bei der effizienten Projektabwicklung – Sie arbeiten am «Puls» der Stadt Zürich, Nähe Paradeplatz.

Herr R. Bergmann gibt Ihnen gerne weitere telefonische Auskünfte und freut sich über Ihre Bewerbungsunterlagen.

Kontakt: Rolf Bergmann, Tel.: 043 443 7 443  
oder E-Mail: [rolf.bergmann@locher-ing.ch](mailto:rolf.bergmann@locher-ing.ch)  
Locher AG Zürich, Pelikan-Platz 5, 8022 Zürich, [www.locher-ing.ch](http://www.locher-ing.ch)

**LOCHER** Ingenieure

Suchen Sie eine neue, herausfordernde, zukunftsorientierte Stelle in einem Ingenieurbüro, das im Spezialtiefbau, Untertagbau und konstruktiven Ingenieurbau spezialisiert ist?

Wir suchen eine/n

→ **Bauleiter/in Spezialtiefbau oder  
Untertagbau**

mit Erfahrung in der Bauleitung von anspruchsvollen Spezialtief- oder Untertagbauten, zusätzliche Projektierungserfahrungen runden Ihr Profil ab. Ein erfolgreich abgeschlossenes Hochschulstudium als Bauingenieur/in erachten wir als Grundvoraussetzung (ETH oder FH). Zu Ihren Hauptaufgaben gehört die Bauleitung von Mittel- und Grossbaustellen. Sie sind eine engagierte, initiative und teamfähige Persönlichkeit.

Wir bieten eine verantwortungsvolle, vielseitige und entwicklungsfähige Stelle in einem Team mit motivierten Mitarbeitern. Unsere modernste Infrastruktur unterstützt Sie bei der effizienten Projektabwicklung.

Herr R. Bergmann gibt Ihnen gerne weitere telefonische Auskünfte und freut sich über Ihre Bewerbungsunterlagen.

Kontakt: Rolf Bergmann, Tel.: 043 443 7 443  
oder E-Mail: [rolf.bergmann@locher-ing.ch](mailto:rolf.bergmann@locher-ing.ch)  
Locher AG Zürich, Pelikan-Platz 5, 8022 Zürich, [www.locher-ing.ch](http://www.locher-ing.ch)



Unsere Klientin ist eine führende, dynamische und unabhängige Ingenieur-Unternehmung. Die Fähigkeit, immer komplexere Aufgabenstellungen im Bauingenieurwesen fach- und sachgerecht zu lösen, ist die Basis ihrer hohen Akzeptanz am Markt. Die Geschäftsleitung beauftragt uns mit der Suche nach einer initiativen und führungsstarken Persönlichkeit (Dame oder Herr) als

## Projektleiter Tragkonstruktionen Bauingenieur

### Ihre Hauptaufgaben

Sie bearbeiten selbständig sehr interessante Projekte (z.B. Freizeit- und Einkaufszentrum Westside) von der Konzeptstudie bis zur Begleitung der Bauausführung. Sie haben Freude an der fachgerechten Bearbeitung komplexer Bauteile (Stahlbeton/Stahl). Sie führen und lenken ein Projektteam von Fachspezialisten.

### Ihr Profil

Sie sind Bauingenieur ETH/FH mit mehrjähriger Erfahrung und Leistungsausweis im konstruktiven Ingenieurbau sowie in der selbständigen Projektleitung. Sie verfügen über Führungserfahrung und hohe Sozialkompetenz. Sie sind verhandlungssicher. Idealalter 30 bis 45 Jahre.

### Ihre Zukunft

Sie übernehmen eine anspruchsvolle, vielseitige und fordernde Aufgabe mit grosser Selbständigkeit und Verantwortung. In einem aufgeschlossenen und zukunftsorientierten Unternehmen treten Sie in ein positives Umfeld ein. Moderne Anstellungskonditionen.

### Ihr nächster Schritt

Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Foto, Diplomen und Zeugnissen unter dem Vermerk «Projektleiter RD 98/105» an den Beauftragten, René Däppen, Partner und Inhaber. Tel. Vorabklärung: Mo-Fr 08.00-17.00 Uhr. Unsere Diskretion ist seit 1977 sprichwörtlich.

### Geschäftsstelle

WANKDORFFELDSTR. 102 PF 261 CH-3000 BERN 22 TEL. +41 (0)31 335 6274 FAX +41 (0)33 336 0757  
rene.daepfen@gcp.ch www.gcp.ch

# tec21

tec21 – die Fachzeitschrift für Architektur, Ingenieurwesen und Umwelt des SIA (Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein), sucht auf 1. Juli oder nach Vereinbarung

## Redaktor/in 50–60% im Bereich Bauingenieurwesen

Anforderungen: ausgewiesenes praktisches und theoretisches Fachwissen sowie journalistische Fähigkeiten und Erfahrungen im Bereich Bauingenieurwesen. Kenntnisse der schweizerischen Fachwelt und Beziehungen zu den Berufsverbänden. Zugang zur internationalen Fachliteratur und gutes Sprachverständnis.

Das Stellenprofil umfasst die interdisziplinäre Zusammenarbeit mit dem Redaktionsteam, das selbstständige Erarbeiten von Konzepten für Themenhefte, das Organisieren und Redigieren von Artikeln sowie das Schreiben eigener Beiträge.

Arbeitsort: Staffelstrasse 12, 8045 Zürich

Schriftliche Bewerbungen mit Referenzarbeiten bis 15. Mai 2006 an:

Lilian Pfaff, Chefredaktorin tec21, Staffelstrasse 12, Postfach 1267, 8021 Zürich, pfaff@tec21.ch

## Sieber Cassina + Partner AG Ingenieure Geologen Planer

SC+P

Seit 25 Jahren engagiert sich SC+P für interdisziplinäre Lösungen in Umwelt und Wirtschaft. Unsere Firma umfasst 15 Mitarbeiter in Zürich, Olten und Bern. Zur Ergänzung unseres jungen und motivierten Teams in der *Filiale in Olten* suchen wir per Mai/Juni oder nach Vereinbarung eine/n

## GeologIn, GeotechnikerIn oder UmweltingenieurIn

**Ihre Aufgaben:** Sie bearbeiten selbständig und engagiert Projekte im Bereich Geologie, Geotechnik, Altlasten und Umwelt. Sie lösen interdisziplinäre Aufgaben im eingespielten Team und in engem Kontakt mit unseren privaten und öffentlichen Kunden.

**Ihr Profil:** Sie haben Ihr Studium abgeschlossen und bringen vorzugsweise einige Jahre praktische Berufserfahrungen mit. Teamgeist, Qualität und zufriedene Kunden sind Ihnen wichtig. Sie sind flexibel und bereit sich über Ihr Fachgebiet hinaus innovativ mit aktuellen Fragen unserer Umwelt auseinanderzusetzen.

**Ihre Zukunft:** Auf Sie warten interessante Projekte in der gesamten Schweiz. Sie können Verantwortung übernehmen und Projekte aktiv mitgestalten. Wir bieten fortschrittliche und zeitgemässe Arbeitsbedingungen mit internen und externen Weiterbildungsmöglichkeiten.

Herr Dr. P. Hartmann freut sich auf Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen.

**Sieber Cassina + Partner AG**  
Jurastrasse 6  
4600 Olten  
Tel. +41 (0)62 205 54 00  
[www.scpag.ch](http://www.scpag.ch)



Das Betriebsgebäude unserer Tochterfirma im Ausland wird umfassend saniert. Für die Projektleitung dieses anspruchsvollen Bauvorhabens suchen wir einen erfahrenen

## Architekten ETH, FH

Die Bauzeit wird insgesamt rund zwei Jahre betragen. Der Ort des Arbeitsplatzes ist unabhängig. Wichtig ist die intensive Kommunikation mit allen gängigen Medien mit dem Mutterkonzern in St.Gallen. Zur Überwachung der Bauarbeiten sind Auslandsaufenthalte von mindestens 50% der Arbeitszeit unumgänglich.

Wir erwarten fundierte und ausgewiesene Erfahrung in der Planung und Ausführung von Hochbauten, Durchsetzungsvermögen, Verhandlungsgeschick, sehr gute Englischkenntnisse, Flexibilität und das selbstständige Bearbeiten des gesamten Projektes, vom Zeichnen der Ausführungspläne bis zur Abrechnungskontrolle sowie die Übergabe an die Bauherrschaft.

Für die Bewältigung dieser Aufgabe können wir uns auch die Zusammenarbeit mit einem Architekten vorstellen, der entweder kurz vor der Pensionierung steht, oder kürzlich pensioniert worden ist.

Sehen Sie eine neue Herausforderung für sich? Dann freuen wir uns darauf, Sie kennen zu lernen. Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto an:

Akris  
Frau Maya Jetzer  
Felsenstrasse 40  
CH-9001 St.Gallen  
Telefon +41 71 22 777 22

**A-K-R-I-S-**



Emch+Berger AG Bern  
Ingenieure und Planer

[www.emchberger-sp.ch](http://www.emchberger-sp.ch)

### Gestalten Sie mit uns Ihre Zukunft im Dienste unserer Kunden und der Öffentlichkeit

Emch+Berger ist ein in der ganzen Schweiz tätiges, gut eingeführtes und modern ausgerichtetes Ingenieurunternehmen, das ganz uns Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern gehört.

Als Ergänzung unseres Teams in der Niederlassung Spiez suchen wir eine/n

## Bau-, Kultur- oder ForstingenieurIn ETH / FH (ProjektleiterIn)

### Ihre Aufgabe umfasst:

Je nach Erfahrung sind Sie verantwortlich für die Leitung von Projekten in den Fachbereichen Wasserbau / Naturgefahren, Strassenbau sowie Ver- und Entsorgung. Ihre Aufgabe umfasst die Projektleitung sowie die Projektierung von anspruchsvollen Projekten über sämtliche Phasen von der Auftragserteilung bis zur Realisierung.

### Sie bringen mit:

Hoch- oder Fachhochschulabschluss als Bau- Kultur- oder ForstingenieurIn. Erfahrungen in der Projektierung und Bauleitung von Projekten im Bereich Wasserbau-, Naturgefahren oder Tiefbau sind von Vorteil. Sie lösen gerne zielgerichtet und mit Phantasie anspruchsvolle Aufgaben, haben Freude an Kundenkontakten und fühlen sich in einem interdisziplinären Team wohl. Gewandtheit im schriftlichen und mündlichen Ausdruck wird vorausgesetzt.

### Wir bieten Ihnen:

Vielfältige und verantwortungsvolle Aufgaben in einem kleinen, flexiblen und jungen Team. Moderne Arbeitsmittel, zeitgemässe Anstellungsbedingungen und interessante Weiterbildungsmöglichkeiten.

Wenn Sie mehr über diese Stelle erfahren möchten, rufen Sie Herrn R. Künzi (033 650 75 80) an oder senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen an untenstehende Adresse. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme!

Emch+Berger AG Bern  
Niederlassung Spiez  
Seestrasse 7  
3700 Spiez  
Telefon +41 (0)33 650 75 75  
[rolf.kuenzi@emchberger.ch](mailto:rolf.kuenzi@emchberger.ch)

zertifiziert nach ISO 9001

Für die Bearbeitung von öffentlichen Bauten suchen wir per sofort

## HochbauzeichnerIn

Sie haben mehrjährige Berufserfahrung in Konstruktion und Ausführungsplanung. Sie sind grafisch talentiert und beherrschen CAD-Programme, vorzugsweise vektorworks. Wir bieten eine anspruchsvolle Stelle in motiviertem Team. Ihre schriftliche Bewerbung freut uns.

OESCHGER  
Architekten BSA/SIA  
Hauptstrasse 2  
5212 Hausen/Brugg  
[architekten@oeh.ch](mailto:architekten@oeh.ch)  
[www.oeh.ch](http://www.oeh.ch)

## Kompetenz:

2600 Planungsbüros mit Mitgliedern  
des SIA schaffen mustergültige  
Lösungen für Bau, Technik, Industrie  
und Umwelt.

sia

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
Selnaustrasse 16 CH 8039 Zürich [www.sia.ch](http://www.sia.ch)

## Ein vielseitiges Aufgabengebiet



Die Werkinfrastruktur ist ein Dienstleistungsbetrieb der von Moos Stahl AG. Sie ist verantwortlich für eine optimale Arealnutzung der Swiss-Steel-Gesellschaften auf dem Werkplatz Emmenbrücke und unterstützt die beiden Produktionsbetriebe Stahl- und Wälzwerk in den Bereichen Umwelt und Energienutzung. Nebst allgemeinen Planungs- und Supportaufgaben betreut sie im Weiteren die Energieversorgung sowie die Entsorgung von Abfallstoffen und nimmt Aufgaben des Facility-Managements wahr. Zur Verstärkung des Teams Werkinfrastruktur suchen wir einen jüngeren

### „ Bauingenieur FH „

den wir als Generalisten vielseitig einsetzen möchten. Folgende Themenkreise gehören zu Ihrem Aufgabengebiet:

- Konzeptstudien, Projekt- und Bauleitungen
- Umwelttechnik, Umweltschutz (wir sind zertifiziert nach ISO 14001)
- Wärmeversorgung, Wasser und Abwasser
- Riskmanagement, Not- und Störfall
- Instandhaltung Gebäude- und Arealinfrastruktur, Werksicherheit

Voraussetzungen für diese abwechslungsreiche Position sind ein abgeschlossenes Studium als Bauingenieur, Selbstständigkeit sowie gute Kommunikations- und Teamfähigkeit. Von Vorteil sind im Weiteren Kenntnisse auf dem Fachgebiet Heizung/Lüftung/Klima. Selbstverständlich werden wir Sie gründlich einarbeiten und sind offen für allfällige Weiterbildungsmöglichkeiten. Herr Beat Bussmann, Leiter Personal (Telefon 041 209 52 22), freut sich auf Ihre Bewerbung.



von Moos Stahl AG, Ch-6021 Emmenbrücke  
www.von-moos-stahl.ch  
Ein Unternehmen der **Swiss Steel**



Für die Geschäftseinheit Fahrweg der Infrastruktur  
SBB suchen wir in Bern eine/n

## Bauingenieur/in ETH/FH

Innerhalb des Prozesses «Regel- und Wissensmanagement» sind Sie für die Bereiche des Eisenbahnbaus (exkl. Bahnautomation) verantwortlich. Sie legen gesamtunternehmerisch einheitliche Prozesse, Strukturen und Begriffe zur Erstellung oder Änderung von SBB-internen Vorschriften fest. Zu Ihrer Tätigkeit gehört auch die Koordination der SBB-Mitarbeit in nationalen und internationalen Normengremien.

Sie verfügen über eine entsprechende Ausbildung mit guten Kenntnissen im Bereich Projektierung Bau sowie Erhaltung von Bauwerken und Anlagen. Von Vorteil verfügen Sie über einige Jahre praktische Erfahrung im Bau und/oder im Unterhalt von Bahnanlagen.

Details unter: [www.sbb.ch/jobs](http://www.sbb.ch/jobs)

Mit uns fahren Sie gut! Wir bieten Ihnen in einem vielfältigen Umfeld attraktive Arbeitsbedingungen und gute Lohnnebenleistungen. Wir freuen uns auf Bewerbungen von Frauen!

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne Fritz Suter, Leiter Team Sicherheit/Normen, Tel. +41 (0)51 220 50 55. Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. SBB, Infrastruktur Personal, Simone Matter, Mittelstrasse 43, 3000 Bern 65 oder [simone.matter@sbb.ch](mailto:simone.matter@sbb.ch). Ref: 52176

Mehr Jobs und alles über erstklassige Mobilität finden Sie auf [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch)



Suchen Sie Perspektiven und möchten auch unternehmerische Verantwortung übernehmen?

Wir sind ein kleineres Ingenieurbüro im Thurgau Süd mit Kernkompetenz in den Bereichen Strassenbau, Siedlungswasserbau. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen jüngeren, motivierten und initiativen

## Bauingenieur ETH/FH

als Projektleiter/Bauleiter

### Wir legen Wert auf:

Berufserfahrung, fachliche Kompetenz, selbstständige und zuverlässige Projektbearbeitung, unternehmerisches Denken und Handeln, sicheres und kundenfreundliches Auftreten, Flexibilität und Leistungsbereitschaft.

### Wir bieten Ihnen:

Motiviertes Team in gutem Arbeitsumfeld, selbstständige und vielseitige Tätigkeit, Stellvertretung des Geschäftsführers und die spätere Möglichkeit als Teilhaber.

### Sind Sie interessiert?

Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen, und erwarten gerne Ihre Bewerbungsunterlagen. Herr J. Widmer, Inhaber der Einzelfirma, erteilt Ihnen gerne weitere Auskunft.



**INGENIEURBÜRO JÜRIG WIDMER**  
9542 MÜNCHWILEN / HASELWEID 1  
TEL 071 966 23 26 FAX 071 966 10 26  
E-MAIL PLANEN@INGWIDMER.CH

IFEC Consulenze SA, studio di ingegneria attivo nell'ambito della consulenza per la costruzione e l'ambiente cerca:

## Collaboratore per il settore acustica

### Si richiede:

- diploma scuola politecnica federale o universitaria professionale in rami affini alla costruzione o all'ambiente;
- piacere al lavoro in un gruppo interdisciplinare;
- almeno 3-5 anni di esperienza nel campo;
- predisposizione ai contatti con la clientela;
- buona conoscenza delle lingue nazionali e a titolo preferenziale dell'inglese.

### Si offre:

- ambiente di lavoro giovane e dinamico;
- possibilità di formazione continua nel campo specifico;
- condizioni salariali adeguate all'esperienza e alle capacità;
- possibilità di inizio da subito.

Interessati possono inviare le loro candidature a **IFEC Consulenze SA**, CP 505, CH-6802 Rivera. Ulteriori informazioni possono essere richieste telefonando allo 091 935 97 00 (ing. F. Petraglio).



**STADT  
RORSCHACH**

Die Stadt Rorschach verstärkt ihr städtebauliches Engagement. Der Stadtrat sucht deshalb auf 1. September 2006 oder nach Vereinbarung eine(n) initiative(n)

## Leiter(in) Bau und Stadtentwicklung

Als direkt dem Stadtpräsidenten unterstellte(r) Bereichsleiter(in) gestalten Sie federführend Projekte der Stadt- und Quartierentwicklung. Dabei unterstützen Sie private Bau- und Planungsträger und begleiten deren Erneuerungs- und Entwicklungsprojekte bis zur erfolgreichen Realisation. Sie leiten ein erfahrenes Hoch- und Tiefbau-Team, das Ihnen auch für die ordentlichen Vollzugsaufgaben zur Verfügung steht.

Wir wenden uns an eine innovative, selbständig denkende Persönlichkeit mit spezifischer Berufserfahrung in Projektleitung und Erfahrung im Umgang mit Behörden. Sie verfügen über einen Universitäts- oder Fachhochschulabschluss in Raumplanung oder in Architektur in Verbindung mit einer raumplanerischen Zusatzausbildung. Idealerweise haben Sie im Bereich Wirtschaft ein Nachdiplomstudium abgeschlossen oder sind bereit, dieses in Angriff zu nehmen. Wenn Sie zudem Führungserfahrung aufweisen und stilsicher in Wort und Schrift sind, dann möchten wir Sie gerne kennen lernen.

Für Auskünfte steht Ihnen Stadtrat Dr. Peter Fuchs (Tel. 071 844 70 27 oder peter.fuchs@rorschach.ch) gerne zur Verfügung. Senden Sie Ihre Bewerbung bitte bis Ende April 2006 an die Stadtkanzlei, Rathaus, 9401 Rorschach. Ihre Bewerbung behandeln wir absolut vertraulich.

[www.rorschach.ch](http://www.rorschach.ch)

Für die Projektierung/Ausführungsplanung eines Kinderspielfelds suchen wir eine/n

## Architekt/in

Wir erwarten mehrjährige praktische Erfahrung und Freude an komplexen Architekturaufgaben, profunde Fachkenntnisse in konstruktiven, gestalterischen Fragen sowie die Vertrautheit mit CAD-Programmen (VectorWorks, MS-Office, Visualisierungs- und Bildbearbeitung).

Wir freuen uns über Ihre Unterlagen an:

### Stump & Schibli Architekten BSA

Elisabethenstrasse 28, 4051 Basel, 061 273 88 50 oder [stumpschibliarch@datatcomm.ch](mailto:stumpschibliarch@datatcomm.ch) (im PDF-Format)

## — Projektleiter Bauprojektmanagement (w/m) —

Das Winterthur Asset Management in Zürich-Oerlikon verwaltet die Vermögen der Winterthur Group weltweit. Für den Bereich Real Estate suchen wir eine resultatorientierte, engagierte Persönlichkeit als Projektleiter/in Bauprojektmanagement.

### Tätigkeit

Sie sind verantwortlich für die Vorbereitung sowie die qualitativ hochstehende und kostengünstige Durchführung von meist grossen Bauvorhaben. Sie bereiten die Investitionsanträge vor, begleiten die Planung, die Submissionen sowie die Vergabe und Sie überwachen die Ausführung in Bezug auf Kosten, Qualität und Termine. Garantieabnahmen sowie die Koordination mit den späteren Nutzern und der Immobilienverwaltung gehören ebenfalls zu Ihrem Aufgabengebiet. Die konsequente Anwendung und Einhaltung der ISO 9001 runden diese nicht alltägliche Aufgabe ab.

### Anforderungen

Sie verfügen über ein Diplom in Architektur, bzw. haben ein Bauingenieurstudium (Hochbau) mit einer betriebswirtschaftlichen Zusatzausbildung und Projektmanagement-Erfahrung? Zählen Sie ausgeprägtes konzeptionelles und analytisches Denken sowie Durchsetzungsvermögen und Verhandlungsgeschick mit Planern, Unternehmern und Generalunternehmern auf D/E evt. I/F zu Ihren Stärken? Können Sie all diese Fragen mit Ja beantworten, dann freut sich ein professionelles Team, Sie kennenzulernen.

Gerne erwarten wir Ihre Unterlagen.

### Winterthur Group

Human Resources, Gabriela Horn, WKHS 2  
Bahnhofplatz 12, Postfach 357, CH-8401 Winterthur  
Telefon 052/261 74 93, gabriela.horn@winterthur.ch

Weitere Stellen unter [www.winterthur.com/jobs](http://www.winterthur.com/jobs)

Unsere Mandantin, die **FORMEX AG ([www.formex.ch](http://www.formex.ch))**, ist ein führender Anbieter von hochwertigen Holzwerkstoffen und attraktiven Dekoren für vielfältige Einsatzbereiche in Küche, Bad sowie im gehobenen Innenausbau. Die qualitativ hochstehenden Erzeugnisse haben im Markt einen hohen Bekanntheitsgrad und eine erfreulich grosse Akzeptanz. Im Diversifikationsbereich werden VARICOR-Produkte ([www.varicor.ch](http://www.varicor.ch)) erfolgreich verkauft.

Für den weiteren, nachhaltigen Marktausbau und die klare Positionierung der **Formex-Produkte** sowie der Produktlinie **VARICOR** suchen wir eine frontorientierte Persönlichkeit.

## Objektbearbeitung und Verkauf

### Betreuung von Architekten und verarbeitende Industrie

Als zielorientiert arbeitender Profi mit nachweisbarem Erfolg im Verkauf und in der Objektbearbeitung akquirieren Sie selbstständig Objekte im Neubau und im Renovationsbereich. Ihre Gesprächspartner sind Architekten, Generalplaner und Kunden. Sie begleiten aktiv die Objekte von der Planung bis zum Abschluss und stellen dank Ihrem Engagement und Know-how sicher, dass die Produkte unseres Auftraggebers eingesetzt werden. Sie werden von einem motivierten Team im Innen- und Aussendienst aktiv unterstützt. Ein neues, elektronisches Objektsystem liefert Ihnen zuverlässig alle notwendigen Daten.

**Voraussetzungen:** Nebst einer handwerklichen/technischen Grundausbildung ist Verkaufs- und Objekterfahrung erforderlich. Praxis in der Zusammenarbeit mit Unternehmen der eingangs erwähnten Einsatzbereiche. **Wohnort vorzugsweise im Raum Baden – Zürich – Winterthur.** Sie verfügen zudem über ein gewinnendes Auftreten, sind kommunikativ und verhandlungsgewandt.

Sie erwartet eine anspruchsvolle Aufgabe mit viel **Selbstständigkeit und Raum für Initiative und Kreativität.** Ein Firmenfahrzeug, fortschrittliche Anstellungsbedingungen und ein leistungsorientiertes, attraktives Salärpaket runden das Angebot ab. Senden Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen zur vertraulichen Einsichtnahme an Josef Felder. Für erste Fragen stehen wir Ihnen gerne telefonisch zur Verfügung.

**Human Competence Center AG – Altkircherstrasse 8 – 4009 Basel**

**Telefon: 061 307 93 07 – eMail: [basel@hcconline.ch](mailto:basel@hcconline.ch) – ([www.hcconline.ch](http://www.hcconline.ch))**





KANTON AARGAU

## Departement Bau, Verkehr und Umwelt Abteilung Tiefbau

Engagieren Sie sich mit uns für heutige und kommende Generationen und für eine nachhaltige Entwicklung des Lebens- und Wirtschaftsraumes Aargau. Wir planen und bauen, beraten und realisieren. Auf moderne Führung und ein attraktives Umfeld für unsere Mitarbeitenden legen wir grossen Wert.

Die Abteilung Tiefbau ist für das National- und Kantonsstrassennetz von mehr als 1200 km Länge verantwortlich. Jährlich investieren wir rund 300 Mio. Franken im Strassen-, Tunnel- und Brückenbau. Dafür suchen wir Sie als

### Projektleiter/in GIS

Sie erarbeiten und definieren konzeptionelle Grundlagen im Bereiche GIS und übernehmen die Projektleitungen. Sie führen Auswertungen und Analysen von GIS-Daten durch, produzieren Karten und erfassen Daten. Zusätzlich unterstützen Sie GIS-Anwender/innen und arbeiten bei der Bewirtschaftung der Strassendatenbank mit.

Sie bringen einen Hochschul- oder Fachhochschulabschluss im Bereich Geografie oder Bauingenieurwesen mit. Zudem haben Sie ein Nachdiplomstudium GIS oder zumindest vertiefte Anwendererfahrungen, respektive haben schon einige Jahre mit GIS gearbeitet. Vorzugsweise haben Sie Anwenderkenntnisse der ESRI-Produktepalette. Wir stellen uns eine kommunikative und offene Persönlichkeit vor, die zuverlässig und selbständig arbeitet. Innovatives Denken und eine lösungsorientierte Arbeitsweise runden Ihr Profil ab.

Interessiert? Sarah Wermelinger, Leiterin Personalmanagement, erwartet gerne Ihre Bewerbungsunterlagen (Departement Bau, Verkehr und Umwelt, Generalsekretariat, Entfelderstrasse 22, 5001 Aarau). Für Auskünfte steht Ihnen Thomas Humbel, Teamleiter Plangrundlagen, gerne zur Verfügung (062 835 36 41).

Internet Sie finden weitere offene Stellen unter [www.ag.ch/stellen](http://www.ag.ch/stellen)



**Arbeiten, wo's aufwärts geht.**

**Dipl. Bauingenieur FH/ETH für die Bereiche Geotechnik und Messtechnik.**

Ob Frau oder Mann ist uns weit weniger wichtig als die Begeisterungsfähigkeit. Denn sie ist es, die nebst dem fachlichen Können entscheidend ist. Für Kunden und Team. Wer diese Einschätzung teilt, erfährt alles Weitere unter [www.bk-grundbau.ch](http://www.bk-grundbau.ch).

BK Grundbauberatung AG  
Rainer Affentranger  
Unterdorfstrasse 9  
6033 Buchrain  
Telefon 041 440 14 01

Für anspruchsvolle und komplexe Bauprojekte suchen wir eine/n engagierte/n

### Architektin / Architekten (ETH oder FH) als Projektleiter / Projektleiterin

Sie sind verantwortlich für:

- Projektleitung in allen Phasen
- Projekt-, Detailentwicklung und Ausführungsplanung
- Führen der am Projekt beteiligten Mitarbeiter und Fachplaner
- Qualitäts- und Terminkontrolle

Sie verfügen bereits über mehrjährige Erfahrung in dieser Funktion, über Führungsqualitäten und Durchsetzungsvermögen, Sie arbeiten zielorientiert und exakt. Der Einsatz von CAD (Allplan), Project, Excel und Word ist für Sie selbstverständlich.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an folgende Adresse:

Stücheli Architekten AG  
Frau Jessica Steffen  
Binzstrasse 18, Postfach  
8045 Zürich  
Tel.: 044 465 86 13  
[j.steffen@stuecheli.ch](mailto:j.steffen@stuecheli.ch)  
[www.stuecheli.ch](http://www.stuecheli.ch)



Am Institut für Architektur und Raumplanung der Hochschule Liechtenstein werden auf das Wintersemester 2006/07 nachfolgende Lehraufträge vergeben:

**Landscape Architecture and Landscape Planning (honorarium basis)**

**Design for Sustainable Building and Architecture (honorarium basis)**

Detaillierte Informationen zur Stellenausschreibung: [www.hochschule.li](http://www.hochschule.li) (> Hochschule > Allgemeines > offene Stellen)

Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte bis zum 10. Mai 2006 an:  
Hochschule Liechtenstein  
Prof. Johannes Käferstein  
Fürst-Franz-Josef-Strasse  
FL-9490 Vaduz





Wir sind ein innovatives Ingenieurbüro mittlerer Grösse in der Region Basel.

Wir beraten, planen und realisieren in den Bereichen Wasserversorgung, Abwasserbeseitigung und Strassenbau.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

## BAUINGENIEUR/IN FH/ETH

mit Erfahrung im allgemeinen Tiefbau, speziell in den Bereichen **Siedlungsentwässerung** und **Wasserversorgung**. Pensum flexibel 70-100%

Sie sind eine offene, teamorientierte Persönlichkeit.  
zuverlässig und selbständig in der Projektbearbeitung.  
gewandt im Umgang mit Bauherren, Behörden und Unternehmen.

Wir bieten eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit.  
ein angenehmes Arbeitsklima.  
ein modernes Arbeitsumfeld.

Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung. Oder rufen Sie uns an.

Ingenieurbüro Märki AG · Bahnhofstrasse 21 · 4106 Therwil  
Tel. 061 726 93 33 [www.maerkiag.ch](http://www.maerkiag.ch)

**k b m** SA  
Squaratti  
Marclay  
Fournier  
Missbratter  
environnement naturel et construit

Dank eines motivierten und kompetenten Teams von 25 Mitarbeitern kann **k b m SA**, Bauingenieurbüro mit Sitz in Sitten, seit mehr als 50 Jahren seinen Klienten massgeschneiderte und vorteilhafte Lösungen gewährleisten.

Zur Verstärkung unserer Abteilung, konstruktiver Ingenieurbau, suchen wir umgehend eine oder einen

### Bauingenieur/in ETH oder FH/HTL

#### Anforderungen :

- Mindestens 3-5 Jahre Berufserfahrung im konstruktiven Ingenieurbau, Bauwerksinstandsetzung, Erdbensicherheit
- Selbständige Arbeitsweise, flexibel
- Muttersprache Deutsch oder Französisch, gute Kenntnisse der zweiten Sprache erwünscht

#### Unser Angebot :

- Eine abwechslungsreiche Stelle mit interessanten Langzeitprojekten
- Wirkungsvolle Methoden und ein leistungsstarkes Arbeitsumfeld
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- Vorteilhafte Arbeitsbedingungen

Interessiert ? Dann senden Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung in Begleitung der üblichen Unterlagen an: Herr Alfred Squaratti, Geschäftsleiter, k b m SA environnement naturel et construit, Rue de Lausanne 39, CP 823, 1951 Sion.

## Ein spannendes Angebot

Wechseln Sie zur BKW, wechseln Sie in ein hochmotiviertes, gut eingespieltes Team. Auf Ihre fachliche Kompetenz freuen wir uns ebenso wie auf Ihre persönlichen Qualitäten. Wir bieten abwechslungsreiche Aufgaben, attraktive Konditionen und interessante Perspektiven.

## Leiter/in Konstruktion und allgemeiner Tiefbau

**Wir wollen Ihnen einiges bieten.** In dieser Funktion führen Sie rund sieben Mitarbeitende. Zusammen mit Ihrem Team erbringen Sie Bauingenieurleistungen für Kraftwerke, Unterstationen und Gewerbebauten von der Planungsphase bis zur Realisierung und Übergabe an die Betreiber. Während der Betriebsphase stellen Sie die bauliche Instandhaltung dieser Bauwerke sicher. Ebenso planen und fördern Sie die personellen Ressourcen zur Gewährleistung des Know-hows innerhalb Ihres Führungsbereichs.

**Sie haben die Erfahrung dazu.** Mit Ihrer fundierten Ausbildung als Bauingenieur/in im Bereich Konstruktion und Grundbau sowie mit Ihrer bereits seit einigen Jahren gesammelten Berufserfahrung in der Projektierung und Realisierung von Infrastrukturanlagen sind Sie für diese Herausforderung gut gerüstet. Sie kennen die elektronischen Hilfsmittel für die Durchführung von statischen und dynamischen Berechnungen und besitzen ein Flair für einfache und zweckmässige Konstruktionsformen. Sie können in dieser interessanten Position Ihre Führungserfahrung, Ihr Unternehmertum, Ihr Organisationstalent sowie Ihre analytischen Fähigkeiten täglich unter Beweis stellen. Teamfähigkeit und gewandtes Kommunizieren in Deutsch und Französisch runden Ihr Profil ab.

**Jetzt freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.** Hans Bodenmann, Leiter Wasserkraftwerke, beantwortet gerne weitere Fragen (Telefon 031 330 52 50). Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an die BKW FMB Energie AG, Monika Meier, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25 oder an [monika.meier@bkw-fmb.ch](mailto:monika.meier@bkw-fmb.ch)

[www.bkw-fmb.ch](http://www.bkw-fmb.ch)



Per sofort oder nach Vereinbarung sind in unserem Architekturbüro folgende Stellen neu zu besetzen:

- **HochbauzeichnerIn/TechnikerIn TS**
- **PraktikantIn ab 4. Semester** für mindestens 6 Monate

Gerne erwarten wir Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen.

Masswerk AG Architekten & Bauökonom  
Amstutzstrasse 3a 6010 Kriens [www.masswerk.com](http://www.masswerk.com)

Zur Mitarbeit an anspruchsvollen öffentlichen und privaten Objekten suchen wir nach Vereinbarung

### Dipl. Architekt/in

2 bis 4 Jahre Erfahrung in der Bauausführung

Wir bieten ein angenehmes Arbeitsklima in jungem motiviertem Team und modernem Umfeld

Gerne erwarten wir ihre schriftliche Bewerbung

[kunzarchitekten](mailto:info@kunzarchitekten.ch) St. Georgstr. 2c 6210 Sursee [info@kunzarchitekten.ch](mailto:info@kunzarchitekten.ch)



Für unseren Tätigkeitsbereich 'geografische Informationssysteme' GIS suchen wir eine/n junge/n, motivierte/n

### Geomatikingenieur/in ETH/FH

Sie verfügen über

- ein Geomatik-Ingenieurstudium FH oder ETH oder eine gleichwertige Ausbildung
- einige Jahre Erfahrung im Bereich GIS
- gute Informatikkenntnisse und sind bereit, sie im Bereich GIS-Software zu vertiefen
- ein Flair im Umgang mit Projektmitarbeitenden. Sprachen d/f/e

Wir bieten

- ein Arbeiten in kleinen effizienten Teams in innovativem Umfeld
- eine auf hohem Niveau gehaltene Infrastruktur
- gute Anstellungsbedingungen

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung, die Sie bitte an A. Bichsel senden.

bichsel bigler partner ag  
vermessung geomatik  
Worbstrasse 164  
3073 Gümligen



#### Prägen Sie Basels Stadtbild.

Die Stadt Basel-Stadt will mit der Revision des Zonenplans eine neue Grundlage für Flächennutzung der nächsten 20 Jahre legen. Wir suchen einen/eine

#### Projektmitarbeiter/in Zonenplanrevision, 80-100%

Wenn Sie über einen Hochschulabschluss in Raumplanung oder Architektur verfügen und gute Kenntnisse in der kommunalen Nutzungsplanung haben, können wir Ihnen im Rahmen der Zonenplanrevision eine attraktive Aufgabe anbieten. In einem kleinen Projektteam bearbeiten Sie ein breit gefächertes Aufgabenspektrum vom Entwurf nutzungsplanerischer Massnahmen über die Mitarbeit an städtebaulichen Studien und das Verfassen von Berichten bis hin zur Organisation von Veranstaltungen. Fähigkeiten im Bereich Städtebau mit einem Faible für transdisziplinäre Arbeitsweise sind ideale Voraussetzungen. Gerne stehen Ihnen Jürg Degen, Leiter Nutzungsplanung, Telefon 061 267 92 17, und Peter Erismann, Leiter Personalabteilung, 061 267 91 63, für weitere Auskünfte zur Verfügung. Ihre Bewerbung senden Sie bitte an: Baudepartement Basel-Stadt, Personalabteilung, Münsterplatz 12, 4001 Basel.

**Baudepartement Basel-Stadt**  
Bei uns können Sie etwas bewegen.



www.stadten.bas.ch

## bauart

Wir sind ein interdisziplinär denkendes und nachhaltig agierendes Architekturbüro mit einer undogmatischen Architekturauffassung.

### Entwurfsarchitekt/in für Wettbewerbsteam

Wir suchen Ausnahme-Köner mit konzeptueller Stärke, prägnanten Ideen, gestalterischen Fähigkeiten und fundierten EDV-Kenntnissen. Sie verfügen über ein interessantes Portfolio und sind bereit mit grossem Freiraum und viel Eigenverantwortung innovative Baukultur zu entwerfen und überzeugend darzustellen. Sie sind hochmotiviert und können sich vorstellen, die nicht alltäglichen Anstellungsbedingungen zu Ihrem eigenen Vorteil zu nutzen.

Wir bieten eine an- und aufregende Arbeitsstelle mit viel Spielraum, eine Position mit grossen Entwicklungsmöglichkeiten bis hin zu Führungsverantwortung, in einem ehrgeizigen, kollegialen Umfeld.

Mehr Details erfahren Sie von Johannes Luginbühl unter 031 385 15 27. Ihre Unterlagen senden Sie bitte an Bauart Architekten und Planer AG Laupenstrasse 20, 3008 Bern

[www.bauart.ch](http://www.bauart.ch)

## STELLENGESUCHE

### Bauingenieur HTL/STV

Haben Sie Interesse, mich in das Ingenieurfach einzuarbeiten? Seit der Diplomierung (Brückenbau) 1996 suche ich eine Anstellung.

Angebote an Chiffre K 93165 B KünzlerBachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St. Gallen.

### Sehr erfahrener Bauingenieur HTL/VDI

mit internationaler Erfahrung hat für Sie Kapazitäten frei und empfiehlt sich für **Mandate, Gesamt- und/oder Teilleistungen.**

- Statik mit oder ohne Ausführungsplanung
- Gewerbebau, Wohnungsbau, Spezialkonstruktionen (Stahl und Beton)
- langjährige Berufserfahrung im In- und Ausland
- Projektbegleitung und Überwachung im In- und auch englischsprachigen Ausland

Eine diskrete, gekonnte und sorgfältigste Auftragsabwicklung ist selbstverständlich.

Kontaktaufnahme: [ing@pfaffen.ch](mailto:ing@pfaffen.ch)

## tec21

### ADRESSE DER REDAKTION

tec21  
Staffelstrasse 12  
Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### REDAKTION

Lilian Pfaff (lp)  
Chefredaktion  
Lada Blazevic (lb)  
Bildredaktion/Öffentlichkeitsarbeit  
Ivo Bösch (b5)  
Wettbewerbe/Architektur  
Claudia Carle (cc)  
Umwelt / Energie  
Katinka Cortis (co)  
Volontärin  
Daniel Engler (de)  
Bauingenieurwesen / Verkehr  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs)  
Architektur / Städtebau  
Katharina Möslinger (km)  
Abschlussredaktion  
Aldo Rota (ar)  
Bautechnik/Werkstoffe  
Ruedi Weidmann (rw)  
Baugeschichte  
Adrienne Zogg (az)  
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: Familienname@tec21.ch

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

SIA-Generalsekretariat  
Tödistrasse 47, 8039 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: [contact@sia.ch](mailto:contact@sia.ch)  
Thomas Müller (tm)  
Peter P. Schmid (pps)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine / SEATU Société des éditions des associations techniques universitaires  
Mainaustrasse 35, 8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail [seatu@smile.ch](mailto:seatu@smile.ch)  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X, 132. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe.  
Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

**Auflage: 11 120** (WEMF-beglaubigt)

### ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement (42 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 275.-  
Ausland: Fr. 345.- / Euro 222.-  
Studierende CH: Fr. 138.-  
Studierende Ausland: Fr. 208.- / Euro 134.-  
**Halbjahresabonnement (21 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 153.-  
Ausland: Fr. 188.- / Euro 122.-  
Studierende CH: Fr. 76.-  
Studierende Ausland: Fr. 111.- / Euro 72.-  
**Schnupperabonnement (8 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 20.-  
Ausland: Fr. 32.- / Euro 21.-

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage.  
Telefon 031 300 63 44

### ABONNENTENDIENST

Stämpfli Publikationen AG  
Postfach 8326, 3001 Bern  
Telefon 031 300 63 44, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

Adressänderung für SIA-Mitglieder:  
[mutation@sia.ch](mailto:mutation@sia.ch)

### EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug beim Abonentendienst)  
Fr. 12.- / Euro 8.- (ohne Porto)

**tec21 Abo bestellen:**  
Tel. 031 300 63 44 oder  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch)  
[www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hepperle, Bubikon, öff. Recht  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Morávanszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Chur, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

## sia

SCHWEIZERISCHER INGENIEUR-  
UND ARCHITEKTENVEREIN  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

## usic

SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERATENDER INGENIEURUNTERNEHMUNGEN  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

## ETH Alumni

DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINEN  
UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

## BSA

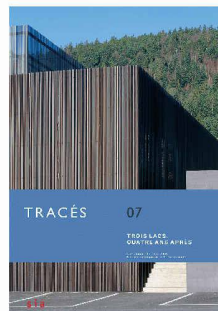
BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)



ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>

### IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT:

**TRACÉS**  
Bulletin technique de la Suisse romande  
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84  
E-Mail Sekretariat: [fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Tracés 07/06  
12. April 2006

Trois lacs, quatre ans après

## STELLENANGEBOTE

### Competence. Service. Solutions.

Für unsere bedeutenden **Grossprojekte im Ingenieurtiefbau** suchen wir einen erfahrenen

### Bauingenieur ETH/FH als Seniorprojektleiter (w/m)

Die Jaakko Pöyry Group ist ein weltweit tätiges, kunden- und technologieorientiertes Consulting- und Engineering-Unternehmen, welches auf die Geschäftsfelder Forstindustrie, Energie sowie Infrastruktur und Umwelt fokussiert ist. Sie beschäftigt 5200 Mitarbeitende in über 40 Ländern.

mit einschlägigem Erfahrungshintergrund und guten Beziehungen in der Branche.

Ihr Hauptziel ist die optimale Erfüllung der Kundenbedürfnisse in Übereinstimmung mit den Unternehmenszielen von EWI in Bezug auf Gewinn, Wachstum und Renommee. Sie gewährleisten die reibungslose Projektabwicklung von der Planung bis zur Umsetzung und kommunizieren dazu mit Bauherren, Behörden, Unternehmern und Projektmitarbeitenden.

Im Rahmen der Planungsphasen analysieren Sie Projektaufträge, bauen die Projektorganisation auf und strukturieren die Aufträge in qualitativer und finanzieller Hinsicht. Neben den Qualitätszielen sind Sie verantwortlich für den finanziellen Projekterfolg und führen das Projektcontrolling mit den Überwachungsfunktionen.

Für diese anspruchsvolle Funktion sind mind. 10 Jahre Berufserfahrung unumgänglich. Sie bringen einen entsprechenden Leistungsnachweis in der Leitung grosser Bauprojekte aus dem Bereich Ingenieurtiefbau und in der Führung von Projektteams in fachlicher wie persönlicher Hinsicht mit. Wir wünschen uns eine lösungsorientierte, durchsetzungsstarke Persönlichkeit mit Präsentations- und Vermittlungsfähigkeiten und einer ausgeprägten kundenorientierten Denk- und Handlungsweise. Sie beherrschen die Instrumente des Projektmanagements auf hohem Niveau.

Es steht Ihnen ein fachkompetentes, gut eingespieltes Team von Ingenieuren, Konstrukteuren und Zeichnern zur Seite, das sich auf Ihre Erfahrung im Projektmanagement verlässt und sich auf einen offenen und umgänglichen Teamkollegen freut. Wir bieten Ihnen attraktive Anstellungsbedingungen und eine fortschrittliche Aus- und Weiterbildungspolitik.

#### Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen!

Detaillierte fachliche Informationen erhalten Sie von Peter Jenny, Bereichsleiter Ingenieurtiefbau (Tel. +41 76 356 20 66)  
Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an Lotli Klink, Personalleiterin, [HR@ewi.ch](mailto:HR@ewi.ch).

Electrowatt Infra AG, Hardturmstrasse 161, Postfach, CH-8037 Zürich, Tel. +41 44 355 55 55, Fax +41 44 355 55 56, [www.ewi.ch](http://www.ewi.ch)

**JAAKKO PÖYRY INFRA**  
Electrowatt Infra

Engagiertes Architekturbüro sucht:

## Architekten FH und Hochbauzeichner Architektin FH und Hochbauzeichnerin

Sie haben Interesse und Freude an der Ausführungsplanung und Realisierung von anspruchsvollen Bauaufgaben.

Wir erwarten gute Kenntnisse und Erfahrung mit CAD (VektorWorks) und freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung:

### Graf Stämpfli Jenni

Architekten AG  
Herrn R. Stämpfli  
Weissensteinstr. 81, 4500 Solothurn  
[www.graf-staempfli-jenni.ch](http://www.graf-staempfli-jenni.ch)